

FONDS BENOÎT BRAUN

Éléments bio-bibliographiques

Curriculum Vitae

(d'après un man.dact. de l'auteur)

Benoit Braun, 2 déc 1922, Belge, lg mat : français, état civil : célibataire, profession : journaliste

Education :

- Collège Saint-Louis à Bruxelles et Abbaye de Maredsous (Belgique : humanités gréco-latines)
- Université de Louvain : candi en philo et lettres préparatoire au Droit (2 ans) équivalent au BA 1 an de droit / bacc. En Philosophie (Institut Supérieur de Philosophie)
- Boursier du Salzburg Seminar in American Studies

Carrière

- Journalisme : correspondant étranger de politique diplomatique et questions générales et free-lance reporter (de 1946 à 1950)
- Nombreux articles et reportages publiés dans les principaux organes de la presse Française, Belge, Suisse, etc.
- Critique littéraire (« Les Beaux Arts » de Bruxelles, « Les Nouvelles Littéraires » de Paris)
- Scénariste-réalisateur à la Radio-Télévision Belge de 1957 à 1958
- 4 livres poétiques, 2 pièces de théâtre, 1 « journal »
- Dernier emploi : professeur de Français, Musique et Anglais à Tozeur (Sud-Tunisien)

Langues

- Maternelle : Français
- Connaissance suffisante Anglais, Néerlandais, Flamand
- Lecture de l'Italien et de l'Espagnol
- Connaissance rudimentaire de l'Allemand et de l'Arabe

Traductions

- Nombreux articles dans divers magazines traduits de l'Anglais en Français, en particulier dans la revue « World-Justice – Justice dans le Monde » de Louvain
- Upton Sinclair : « St-Thomas d'Hollywood » (What Didymus dit) Calmann-Lévy
- Liam O'Flaherty : 3 nouvelles (R.G.B.)
- Tennessee Williams : I rise in flame cried the phoenix (Artheme Fayard)

Bibliographie

Poèmes :

- *Chansons de la Dernière Enfance*, Éd. Les Ecrits, Bruxelles-Paris, 1942.
- *Suite en Forme d'Amour*, Éd. Universitaires, Paris, 1943. Prix Edgard Poë.
- *Alphabet Sentimental*, quatrains, Préface de Paul Fierens, 26 planches d'Elizabeth Ivanovsky, Éd. des Artistes, Bruxelles, 1944.
- *Entre la Lampe et le Soleil*, Éd. Les Sources, Bruxelles, 1945.
- *À mon Seigneur et à mon bagage... et à tous mes hôteliers*, chez l'auteur, Bruxelles, 1961.
- *Le Passé Défini*, André De Rache Éditeur, 1963.
- *L'Oiseau préfacier de l'aube*, Nicolay, maître-imprimeur, Libin, 1980.

Théâtre :

- *Marie-Diane ou l'Amour et la Chasse*, comédie, Rideau de Bruxelles, Ed. des Artistes, Bruxelles, 1945.
- *Zéro Figure*, comédie, 1957, égarée.
- *The Ham Funeral, Le Jambon Ardent*, de Patrick White. Prix Nobel 1973. Adaptation pour la radio (R.T.B., 3ème programme, 1975).
- *I Rise in Flame, cried the Phoenix*, de Tennessee Williams, traduction (Les oeuvres Libres, Fayard, Paris, 1950).
- *Capybara*, comédie.

Chroniques :

- *Journal du Mois*, 1952, diaire critique et personnel, Grafic, Bruxelles, 8 livraisons, plus 3 dans la revue *Synthèses*, 1953.
- *Le journal de Mauritanie*.
- *Jeunes Mémoires*.

Essais :

- *Une Amitié dans les Lettres*, introduction à la Correspondance Francis Jammes - Thomas Braun, Éd. de l'Académie de Langue et de Littérature françaises de Belgique, 1969.
- *Le Théâtre de Patrick White*, Université de Louvain, Centre d'Etudes Théâtrales, Louvain-la-Neuve, 1975.

Principales traductions :

- *What Didymus Did, Saint Thomas d'Hollywood*, roman d'Upton Sinclair, Calmann-Lévy, Paris, 1954.
- *Three Short Stories*, de Liam O' Flaherty, Revue Générale Belge.
- *Expensive people*, novel by Joyce Carol Oates, Stock, Paris, 1968.
- *Case-Book of a crime-psychiatrist*, by James.A., Brussels, Tchou, Paris, 1969
- *The Israelis, Founders and Sons, Les Israéliens, portrait d'un peuple*, d'Amos Elon, Ed. Stock, Paris, 1969.
- *A History of the Jews*, d'Abraham L. Sachar, *Histoire des Juifs*, Ed. Flammarion, Paris, 1970.
- *The Zulus War, La Guerre des Zoulous*, de Crammer, Ed. Rossel, Bruxelles, 1972.
- *De Parel der Diplomatie*, de Marnix Gijsen, *Le Phénix de la Carrière*, 1979.
- *De Vleespotten van Egypte*, de Marnix Gijsen, 1980.

Parus?A paraître ?

- *Jeunes mémoires*
- *Le Journal de Mauritanie* (reportage et chronique)
- *Suite d'Uccle et Cinquante-deux dimanches* (poésie)
- *Capybara* (comédie)
- *Carrière*, (traduction ?)

COLLABORATIONS À DES PÉRIODIQUES :

- Ariane
- La Libre Belgique
- Vrai

- L'Occident
- La Flandre libérale
- Existences
- Terre des Hommes
- Gavroche
- Le Quotidien
- Caliban
- La Tribune de Genève
- Curieux
- L'Illustré suisse
- Unsi Suomi
- Combat
- Luxemburger Wort
- Journal D'Egypte
- La Voix du Nord
- Carrefour
- La Bataille
- Les Nouvelles littéraires
- Les Beaux-Arts
- Le Figaro littéraire
- Jeune Poésie
- La Revue générale belge
- Le Monde

Presse. Chapeau d'un reportage (impressions de voyage) sur Heidelberg par Benoît Braun

« L'auteur du reportage qu'on lira ci-dessous dit volontiers de lui-même qu'il est Ardennais et Européen.

En effet, Benoît Braun, fils du poète Thomas Braun, et auteur lui-même de **poèmes** (son sixième recueil, *L'oiseau préfacier de l'aube*, mi-anthologique, mi-inédit, paraît en août prochain chez André de Rache) a depuis son enfance passé presque toutes ses vacances et parfois des hivers entiers, à Maissin, où, avec ses très nombreux frères et sœurs, sous l'égide d'Hélène-Thomas Braun, il coopère à l'entretien du Fonds Littéraire, dans la belle demeure de Haute-Lesse, où de 1905 à 1950, son père poursuit son œuvre ardennaise et chrétienne, cousine de celle de Francis Jammes, le Virgile d'Orthez.

Mais Benoît Braun a aussi été depuis 1944 – et est encore sporadiquement – un **journaliste** indépendant, dispersant ses articles, de critique littéraire et de critique d'art, ses reportages, ses interviews, dans toute la presse européenne, jusqu'à des journaux en langue finnoise.

Il a **beaucoup voyagé**, dans toute l'Europe d'abord, puis dans le Proche-Orient, dans les pays du Maghreb, de l'Afrique équatoriale et tropicale (il a enseigné dans le Sud-Tunisien, au Congo devenant le Zaïre, et dernièrement encore en Mauritanie, à Kaédi, sur le fleuve Sénégal).

Rentré un peu malade au pays, guéri, il a encore la bougeotte, et a choisi pour apaiser cette honorable prédisposition, de faire les petits voyages de la SNCB, que celle-ci, en infraction contre les édits de la Francophonie, mais pour être entendue en Flandre comme en Wallonie, a baptisé les mini-trips. Dans les mois qui viennent, il se rendra ainsi à Lucerne, à Paris, à Copenhague, à Berlin, à Amsterdam, à Vienne, en Grande Bretagne, partout où notre Société des Chemins de Fer organise ces déplacements de quelques jours à des conditions très avantageuses. Voici les impressions qu'il a rapportées d'un séjour – et d'un trajet – à Heidelberg, la célèbre ville universitaire des bords du Neckar.
